

第14課

第14课

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

制造作业 (2)

第14課(1) 第14课(1)

実習生のリンさんはバリを取る作業をしています。

实习生小Lin正在进行去除毛刺作业。

第14課(1) 第14课(1)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

すずき なに
鈴木: うん、何?

ざいりょう と
リン: この材料のバリをやすりで取りました。

かくにん
やすりをかけたところを確認していただけますか。

すずき あな おお もんだい
鈴木: わかった。穴の大きさは問題ないね。

きれいだね。うまくなったね。

リン: ありがとうございます。

すずき
鈴木: じゃ、つづき、よろしく。

L: 鈴木老师，不好意思。

S: 嗯，什么事？

L: 这个材料的毛刺已经用锉刀去除了。能请您确认一下锉削过的地方吗？

S: 好的。孔的大小没有问题。做得很漂亮啊。有进步啊。

L: 谢谢。

S: 那么，接下来的也拜托了。

第14課(2) 第14课(2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから、めっきについて説明を受けています。
实习生小Lin正在接受指导员铃木老师关于镀金的说明。

第14課(2) 第14課(2)

すずき いま かこう せつめい
鈴木: 今からめっき加工について説明します。

リン: めっき……? 初めて聞きました。

それは何のためにしますか。

すずき せいひん さ こま
鈴木: 製品が錆びると困るでしょ?

めっきをすると、錆を防ぐことができるんだよ。

リン: 錆を防ぐために、めっきをするんですね。

すずき
鈴木: そうそう。じゃ、はじめよう。

リン: はい。

S: 现在开始进行镀金加工の説明。

L: 镀金……? 我第一次听说。那样做的目的是什么?

S: 如果产品生锈的话会很麻烦吧。而镀金则可以防止生锈。

L: 为了防止生锈, 才进行镀金的是吧。

S: 对对。那我们开始吧。

L: 好的。

第14課(3) 第14课(3)

実習生のリンさんは、はんだをつける作業を行っています。

实习生小Lin正在进行焊接作业。

第14課(3) 第14课(3)

すずき
鈴木:リンさん、どう?

すずき い
リン:鈴木さんが言ったとおりにはんだをつけました。

でも、なかなかうまくできません。

すずき
鈴木:どれどれ?

リン:これですが、どうしたらいいですか。

いちど かた み
もう一度やり方を見せていただけませんか。

すずき み
鈴木:わかった。じゃ、やってみるから、よく見てね。

だいじ い おぼ
大事なところも言うから、覚えてね。

み おぼ
リン:はい、よく見て、覚えます。

S: 小Lin, 怎么样啊?

L: 我按照铃木老师所说的焊接了。但还总是不能做得很好。

S: 我看看我看看。

L: 就是这里, 该怎么办才好呢。您能再给我看一次焊接方法吗?

S: 好的。那我来示范一下, 你仔细看哦。我还会说一下重点, 要记住哦。

L: 是, 我会仔细看并记住的。